

Ver. | - -

## PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K OBSLUZE

### **DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:**

Před instalací a použitím vašeho nového klimatizačního zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Návod si pak dobře uložte pro další použití.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



# VNITŘNÍ JEDNOTKA

## Vysvětlení symbolů

### **VAROVÁNÍ**

Tento symbol označuje možnost smrtelného nebo vážného zranění.

### **UPOZORNĚNÍ**

Tento symbol označuje možnost zranění nebo poškození majetku.

### **POZNÁMKA**

Označuje důležité informace. Pokud je nebudete respektovat, může dojít ke škodám na majetku.

## Odmítnutí odpovědnosti

Výrobce nenese zodpovědnost, pokud jsou zranění nebo majetkové ztráty způsobeny následujícími příčinami:

1. Poškození výrobku v důsledku jeho nesprávného použití nebo špatného zacházení s výrobkem.
2. Úprava, změna nebo údržba výrobku nebo jeho používání s jiným zařízením v rozporu s pokyny výrobce.
3. Po ověření, že je vada výrobku přímo způsobena korozním plynem.
4. Po ověření, že jsou závady způsobeny nesprávným zacházením během přepravy výrobku.
5. Provoz, oprava nebo údržba jednotky bez dodržování návodu k obsluze nebo příslušných předpisů.
6. Po ověření, že je problém nebo spor způsoben kvalitativními nebo výkonnostními parametry součástí a dílů vyráběných jinými výrobci.
7. Škoda je způsobena přírodními katastrofami, nevhodným provozním prostředím nebo vyšší mocí.





Pokud je zapotřebí provést instalaci, přesun nebo opravu klimatizačního zařízení, kontaktujte nejprve prodejce nebo místní servisní středisko. Klimatizační zařízení musí být nainstalováno, přemístěno nebo opraveno pouze autorizovanou firmou. Jinak může dojít k vážným škodám, zranění nebo usmrcení osob.

Pokud dojde k úniku chladiva nebo je zapotřebí odsát chladivo při instalaci, údržbě nebo demontáži zařízení, je třeba kontaktovat příslušně kvalifikovaného odborníka nebo postupovat jiným vhodným způsobem v souladu s místními předpisy a nařízeními.

Toto zařízení by neměly obsluhovat osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo mají nedostatek potřebných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o obsluze zařízení osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.

Na děti je třeba dohlížet, aby si se zařízením nehrály.

## Chladivo

	Zařízení je naplněno hořlavým chladivem R32.		Před instalací si nejprve přečtěte návod na instalaci.
	Před použitím si nejprve přečtěte návod k obsluze.		Před opravou si nejprve přečtěte servisní návod.

- Pro zajištění funkčnosti klimatizačního zařízení cirkuluje v systému speciální chladivo. Použité chladivo je fluorid R32, který je speciálně vycištěn. Chladivo je hořlavé a bez zápachu. Pokud náhodou unikne, může za určitých podmínek explodovat. Hořlavost chladiva je však velmi nízká. Může být zapáleno pouze ohněm.
- Ve srovnání s běžnými chladivy je R32 chladivo, které neznečišťuje prostředí a nepoškozuje ozónovou vrstvu. Má také nízký skleníkový efekt. R32 má velmi dobré termodynamické vlastnosti. Díky tomu lze dosáhnout opravu vysoké energetické účinnosti. Zařízení proto potřebuje menší náplň chladiva.

### VAROVÁNÍ

Pro urychlení procesu odmrazování nebo pro čištění zařízení nepoužívejte žádné jiné prostředky, než jaké jsou doporučeny výrobcem. Pokud je zapotřebí provést opravu, kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko. Jakékoli opravy prováděné osobami bez příslušné kvalifikace mohou být nebezpečné. Zařízení musí být umístěno v místnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečí vznícení hořlavých látek (například otevřený oheň, spuštěný plynový hořák nebo elektrické topení se žhavými spirálami). Potrubí chladiva nepropichujte a neodhazujte do ohně. Zařízení má být nainstalováno, provozováno nebo uloženo v místnosti s podlahovou plochou větší než  $X \text{ m}^2$ . (Velikost plochy  $X$  viz tabulka „a“ v části „Bezpečné zacházení s hořlavým chladivem“.) Zařízení je naplněno hořlavým chladivem R32. Při opravách přesně dodržujte pokyny výrobce. Mějte na paměti, že chladivo nemusí vydávat zápach. Přečtěte si odborný návod.



Toto zařízení by neměly obsluhovat osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek potřebných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o obsluze zařízení osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si se zařízením nehrály.

- 1) Wi-Fi modul pracuje ve frekvenčním pásmu 2400–2483,5 MHz
- 2) Maximální vysílací výkon v tomto pásmu je 20 dBm.



R32: GWP 675

Toto označení znamená, že tento produkt nesmí být vyhozen do běžného komunálního odpadu.

Předejte ho odpovědně k recyklaci, abyste zabránili poškození životního prostředí a zdraví lidí, ke kterému může dojít při nevhodné likvidaci produktu, a přispěli k udržitelnému opakovanému využívání přírodních zdrojů.

Pro odložení použitého zařízení využijte příslušnou sběrnou odpadů nebo kontaktujte prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Ti mohou převzít tento produkt pro ekologicky šetrnou recyklaci.

Pokud je zapotřebí provést instalaci, přesun nebo opravu klimatizačního zařízení, kontaktujte nejprve prodejce nebo místní servisní středisko. Klimatizační zařízení musí být nainstalováno, přemístěno nebo opraveno pouze autorizovanou firmou. Jinak může dojít k vážným škodám, zranění nebo usmrcení osob.

## Bezpečné zacházení s hořlavým chladivem

### Kvalifikační požadavky pro montéry a údržbáře

- Všichni pracovníci, kteří se věnují klimatizačnímu systému, by měli mít platný certifikát, udělený oprávněnou organizací, a kvalifikaci pro práci s chladicími systémy, uznávanou v tomto oboru. Pokud je zapotřebí, aby údržbu nebo opravu zařízení prováděli jiní technici, měli by být pod dozorem osoby, která má kvalifikaci pro používání hořlavého chladiva.
- Zařízení smí být opravováno pouze podle postupu doporučeného výrobcem zařízení.

## Poznámky k instalaci

- Klimatizační zařízení smí být nainstalováno pouze v místnosti, která má větší než minimální podlahovou plochu. Minimální plocha místnosti je uvedena na výrobním štítku nebo v následující tabulce.
- Je zakázáno vrtat do trubky chladiva otvory nebo ji odhodit do ohně.
- Po instalaci musí být proveden test, zda ze zařízení neuniká chladivo.

Tabulka a: Minimální plocha místnosti (m<sup>2</sup>)

Náplň chladiva (kg)	Montáž na podlahu	Montáž do okna	Montáž na stěnu	Montáž na strop
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

## Poznámky k údržbě

- Zkontrolujte, zda prostor pro údržbu a podlahová plocha místnosti splňují požadavky uvedené na výrobním štítku.
  - Zařízení je dovoleno provozovat pouze v místnostech, které splňují požadavky na výrobním štítku.
- Zkontrolujte, zda je prostor pro údržbu dobře větrán.
  - Během práce je třeba zajistit stálé větrání.

- Zkontrolujte, zda v prostoru pro údržbu není otevřený oheň nebo potenciální zdroje ohně.
  - V prostoru pro údržbu nesmí být otevřený oheň a musí zde být vyvěšena výstražná tabulka „Zákaz kouření“.
- Zkontrolujte, zda je označení na zařízení v dobrém stavu.
  - Vyměňte špatně viditelné nebo poškozené varovné značky.

## Pájení

- Pokud musíte během údržby řezat nebo pájet trubky chladicího systému, postupujte podle následujících kroků:
  - a) Vypněte zařízení a odpojte je od napájení.
  - b) Odsajte chladivo.
  - c) Proveďte vakuum.
  - d) Vyčistěte trubky plyným dusíkem (N<sub>2</sub>).
  - e) Proveďte řezání nebo pájení.
  - f) Zprovozněte zařízení.
- Chladivo pro recyklaci musí být skladováno ve speciální nádobě.
- Ujistěte se, že v blízkosti výfuku vývěvy není otevřený oheň a že je místo dobře větráno.

## Doplnění chladiva

- Při plnění použijte vybavení, které je určeno výhradně pro chladivo R32. Dbejte na to, aby nedošlo k vzájemné kontaminaci různých druhů chladiva. Při plnění chladiva by měl zásobník chladiva stát ve svislé poloze.
- Po ukončení plnění nalepte na zařízení štítek s údaji o doplněném chladivu.
- Dbejte na to, aby nedošlo k přeplnění chladivem.
- Po ukončení plnění a před zkušebním provozem zkontrolujte, zda nedochází k úniku chladiva. Kontrolu úniku chladiva je třeba provést také při přemístění zařízení.

## Bezpečnostní pokyny pro přepravu a skladování

- Před vyložením zařízení a otevřením přepravního obalu proveďte kontrolu detektorem hořlavých plynů.
- V místě nesmí být otevřený oheň. Dodržujte zákaz kouření.
- Dodržujte místní předpisy a zákony.



## VAROVÁNÍ

### Instalace

- Instalaci a údržbu musí provádět pracovníci s příslušnou kvalifikací.
- Zařízení musí být nainstalováno podle platných státních elektrotechnických norem, vyhlášek a předpisů.
- Použijte samostatný napájecí okruh a jistič s požadovanými parametry podle příslušných bezpečnostních předpisů.
- Všechny vodiče u vnitřní a venkovní jednotky musí zapojovat odborník.
- Před zahájením jakékoli práce na elektrickém zařízení odpojte napájení.
- Zkontrolujte, zda napájení odpovídá požadavkům klimatizačního zařízení.
- Nestabilní napájení nebo nesprávné připojení může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poruchu. Před použitím

klimatizačního zařízení nainstalujte vhodné napájecí kabely.

- Zemní odpor musí vyhovovat platným elektrotechnickým bezpečnostním normám.
- Klimatizační zařízení musí být řádně uzemněno. Nesprávné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepřipojujte napájení před dokončením instalace.
- Nainstalujte jistič. Jinak může dojít k poškození zařízení.
- Při pevném připojení k elektrickému rozvodu musí být pro vypínání jednotky použit vypínač, který odpojuje všechny póly a jehož kontakty jsou od sebe ve vypnutém stavu vzdáleny min. 3 mm.
- Jistič musí chránit proti zkratu a přetížení.





## UPOZORNĚNÍ

### Instalace

- Pokyny pro instalaci a použití tohoto produktu jsou poskytovány výrobcem.
- Vyberte místo, které je mimo dosah dětí a je vzdáleno od zvířat a rostlin. Pokud je to z bezpečnostních důvodů nutné, postavte kolem jednotky plot.
- Vnitřní jednotka by měla být nainstalována blízko zdi. Nepoužívejte nevhodný napájecí kabel.
- Pokud je klimatizační zařízení připojeno přes zástrčku, měla by být zástrčka po dokončení instalace dobře přístupná.
- U klimatizačního zařízení bez zástrčky musí být v obvodu zapojen vypínač (odpojovač) nebo jistič.

- Zelený+žlutý vodič v klimatizačním zařízení je zemnicí vodič, který nesmí být použit pro jiné účely.
- Klimatizační zařízení je elektrické zařízení třídy I. Musí být řádně uzemněno podle platných norem. Připojení uzemnění musí provést kvalifikovaný odborník. Zajistěte stálou kontrolu funkčnosti uzemnění, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Teplota v chladicím okruhu může být vysoká. Vedte propojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od trubek chladiva.





## VAROVÁNÍ

### Provoz a údržba

- Toto zařízení mohou používat také děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny, jak zařízení bezpečně používat, a jsou si vědomy možných rizik.
- Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby se omezilo možné riziko. Pro připojení nepoužívejte prodlužovací kabel s více zásuvkami nebo rozdvojku. Jinak může dojít k požáru.

- Před čištěním odpojte klimatizační zařízení od napájení. Jinak může dojít k úrazu el. proudem.
- Neumývejte klimatizační zařízení vodou, jinak hrozí úraz elektrickým proudem.
- Nestříkejte na vnitřní jednotku vodu. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení.
- Klimatizační zařízení sami neopravujte. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení. Kontaktujte prodejce.
- Po vyjmutí filtru se nedotýkejte žeber výměníku, abyste se neporanili o ostré hrany.
- Nestrkejte prsty ani žádné předměty do otvorů pro přívod nebo výfuk vzduchu. Jinak může dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.



## UPOZORNĚNÍ

### Provoz a údržba

- Nepolijte dálkový ovladač vodou, jinak se může ovladač poškodit.
- Pro sušení filtru nepoužívejte oheň nebo vysoušeč vlasů, jinak může dojít k deformaci filtru nebo požáru.
- Neblokujte přívod nebo výfuk vzduchu. Mohlo by dojít k závadě.
- Nestoupejte si na horní panel venkovní jednotky ani na něj nedávejte těžké předměty. Mohlo by dojít k poškození zařízení nebo zranění osob.
- Pokud nastanou níže uvedené stavy, ihned klimatizační zařízení vypněte a odpojte od napájení. Pak požádejte prodejce nebo autorizovaný servis o opravu:

- Napájecí kabel se přehřívá nebo je poškozený.
- Abnormální hluk při provozu.

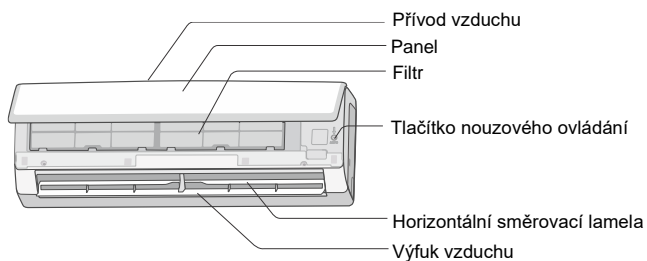
Jistič se často vypíná.

Z klimatizačního zařízení je cítit zápach, jako když se něco pálí.

- Z vnitřní jednotky uniká chladivo.

# Názvy částí

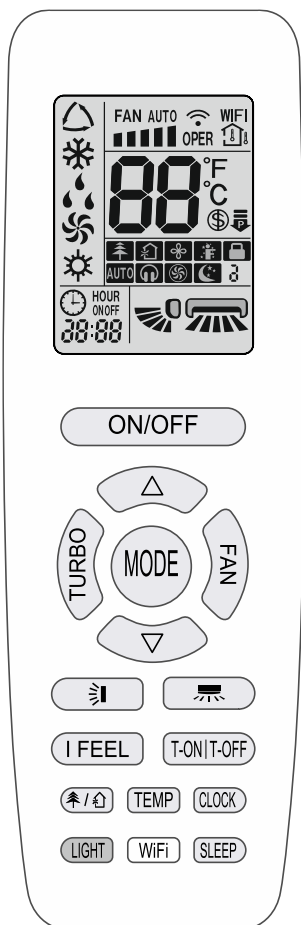
## Vnitřní jednotka



- Pokud se dálkový ovladač ztratí nebo nefunguje, můžete zapínat nebo vypínat klimatizační zařízení pomocí tlačítka pro nouzové ovládání. Postup je následující: Otevřete panel, jak ukazuje obrázek, a stiskněte tlačítko nouzového ovládání, abyste klimatizační zařízení zapnuli nebo vypnuli. Když klimatizační zařízení zapnete, bude pracovat v režimu Automatica.

# Dálkový ovladač a ovládání

## Tlačítka na dálkovém ovladači





## Význam indikátorů na displeji

	Nastavení rychlosti ventilátoru
	Vysílání signálu
	Funkce Wi-Fi
	Nastavená teplota
	Teplota v místnosti
	Venkovní teplota
<b>Režim provozu</b>	Režim Automatiky
	Režim Chlazení
	Režim Odvlhčování
	Režim Ventilátor
	Režim Topení
	Nastavená teplota
	Funkce Topení 8 °C
	Funkce Zdraví
	Funkce Ventilace
	Funkce X-FAN
	Funkce I FEEL
	Dětská pojistka
	Tichý chod
	Režim Turbo
	Režim Spánek
	Hodiny
	Časovač zapnutí/vypnutí
	Nastavený čas
	Směrování vzduchu nahoru/dolů
	Směrování vzduchu vlevo/vpravo
	Omezený výkon


## Funkce tlačítek dálkového ovladače

### POZNÁMKA

- Tento dálkový ovladač je univerzální. Dá se používat pro klimatizační jednotky s mnoha funkcemi. Pokud je na dálkovém ovladači stisknuto tlačítko funkce, které daný model nemá, jednotka zachová původní provozní stav.
- Po připojení klimatizačního zařízení k napájení se ozve zvukový signál. Indikátor provozu  svítí. Poté můžete klimatizační zařízení ovládat pomocí dálkového ovladače.
- Když je zařízení zapnuto, po stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači blikne na jeho displeji jednou indikátor vysílání signálu  a z klimatizačního zařízení zazní tón potvrzující příjem signálu.







Tlačítko 




Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí jednotky. Stiskněte tlačítko znovu pro vypnutí jednotky.

Tlačítko 

Stiskněte toto tlačítko pro nastavení požadovaného režimu provozu v tomto cyklu:




- Když zvolíte režim Automatika, bude klimatizační zařízení pracovat automaticky podle továrního přednastavení. Požadovanou teplotu nelze nastavit a nebude se ani zobrazovat. Tlačítkem FAN můžete nastavit rychlost ventilátoru. Tlačítkem  můžete nastavit směr vyfukování vzduchu.
- Když zvolíte režim Chlazení, bude klimatizační zařízení pracovat v režimu Chlazení. Tlačítkem  nebo  můžete nastavit požadovanou teplotu. Tlačítkem FAN můžete nastavit rychlost ventilátoru. Tlačítkem  můžete nastavit směr vyfukování vzduchu.
- Když zvolíte režim Odvlhčování, bude klimatizační zařízení pracovat v režimu Odvlhčování s nízkou rychlostí ventilátoru. V režimu Odvlhčování nelze nastavit rychlost ventilátoru. Tlačítkem  můžete nastavit směr vyfukování vzduchu.
- Když zvolíte režim Ventilátor, bude klimatizační zařízení pouze vyfukovat vzduch, nebude chladit ani topit. Všechny indikátory jsou vypnuté. Tlačítkem FAN můžete nastavit rychlost ventilátoru. Tlačítkem  můžete nastavit směr vyfukování vzduchu.

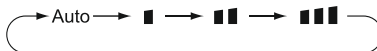
- Když zvolíte režim Topení, bude klimatizační zařízení pracovat v režimu Topení. Tlačítkem  nebo  můžete nastavit požadovanou teplotu. Tlačítkem FAN můžete nastavit rychlost ventilátoru. Tlačítkem  můžete nastavit směr vyfukování vzduchu. (Klimatizační zařízení, které má jen funkci Chlazení, nemůže pracovat v režimu Topení. Pokud je dálkovým ovladačem vybrán režim Topení, klimatizační zařízení se nedá zapnout tlačítkem ON/OFF.)

### POZNÁMKA


- Aby se po spuštění režimu Topení zabránilo vyfukování studeného vzduchu, vnitřní jednotka začne vyfukovat vzduch se zpožděním 1–5 minut (skutečná doba zpoždění závisí na teplotě v místnosti).
- Rozsah nastavení teploty pomocí dálkového ovladače: 16–30 °C (61–86 °F)
- Rychlost ventilátoru: Automatická, Nízká, Střední, Vysoká.
- Indikátor tohoto režimu u některých modelů není.

Tlačítko 



Tímto tlačítkem je možné nastavit rychlost ventilátoru v cyklu Automatická (AUTO), Nízká (■), Střední (■■) a Vysoká (■■■).



### POZNÁMKA







- Při AUTOMatické rychlosti nastaví klimatizační zařízení rychlost ventilátoru automaticky podle továrního přednastavení.
- V režimu Odvlhčování běží ventilátor pouze nízkou rychlostí.
- Funkce X-FAN: Když v režimu Chlazení nebo Odvlhčování stisknete na 2 sekundy tlačítko pro nastavení rychlosti ventilátoru, zobrazí se indikátor  a po vypnutí jednotky poběží ventilátor ještě několik minut, aby se vysušil vnitřek jednotky. Po připojení napájení je funkce X-FAN standardně vypnuta. Funkci X-FAN nelze použít pro režim Automatika, Ventilátor nebo Topení. Tato funkce umožňuje vysušit vlhkost na výparníku vnitřní jednotky poté, co je jednotka vypnuta, aby se zabránilo růstu plísní.
- Když je funkce X-FAN zapnuta: Po vypnutí jednotky stisknutím tlačítka ON/OFF poběží ventilátor vnitřní jednotky ještě několik minut nízkou rychlostí. V této době je možné zastavit ventilátor vnitřní jednotky přímo stisknutím tlačítka pro nastavení rychlosti ventilátoru po dobu 2 sekund.
- Když je funkce X-FAN vypnuta: Po vypnutí jednotky stisknutím tlačítka ON/OFF se celá jednotka hned zastaví.

## Tlačítko

V režimu Chlazení nebo Topení stiskněte toto tlačítko, abyste přepnuli do režimu rychlého Chlazení nebo Topení. Na displeji dálkového ovladače se zobrazí indikátor . Stiskněte toto tlačítko znovu pro vypnutí funkce Turbo. Indikátor  zmizí.

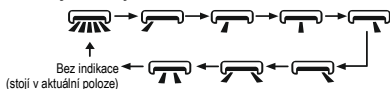
Když je tato funkce spuštěna, ventilátor poběží velmi vysokou rychlostí, aby se urychlilo chlazení nebo topení a teplota v místnosti dosáhla co nejdříve nastavené hodnoty.

## Tlačítko



- Jedním stisknutím tlačítka  nebo  se nastavená teplota zvýší nebo sníží o 1 °C. Když tlačítko  nebo  podržíte 2 sekundy stisknuté, začne se nastavená teplota na dálkovém ovladači rychle měnit. Když tlačítko po dosažení požadované hodnoty uvolníte, projeví se změna také na displeji vnitřní jednotky. (V režimu Automatika se teplota nedá nastavit.)
- Při nastavování časovače zapnutí (T-ON), časovače vypnutí (T-OFF) nebo hodin (CLOCK) můžete stisknutím tlačítka  nebo  nastavovat čas. (Viz popis tlačítek CLOCK, T-ON a T-OFF.)

## Tlačítko

Stisknutím tohoto tlačítka můžete nastavit úhel vyfukování vzduchu ve směru vlevo/vpravo v následujícím cyklu:

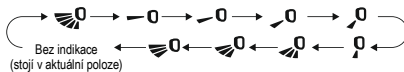











### POZNÁMKA

- Když stisknete a držíte toto tlačítko déle než 2 sekundy, začne se směrovací lamela vychylovat střídavě doleva/doprava. Když pak tlačítko uvolníte, lamela se okamžitě zastaví v aktuální poloze.
- Když v režimu směrování vzduchu doleva/doprava zapnete tlačítkem funkci směrování  a po 2 sekundách stisknete znovu toto tlačítko, funkce směrování  se vypne. Pokud během 2 sekund stisknete znovu toto tlačítko, bude se funkce směrování vzduchu měnit také podle cyklu výše.
- Tato funkce k dispozici jen u některých modelů.






## Tlačítko

Stisknutím tohoto tlačítka můžete nastavit úhel vyfukování vzduchu ve směru nahoru/dolů v následujícím cyklu:











- Když vyberete , klimatizační zařízení směruje vyfukovaný vzduch automaticky. Horizontální směrovací lamela se bude automaticky střídavě vychylovat nahoru a dolů v maximálním úhlu.
- Když vyberete , ,  nebo , klimatizační zařízení vyfukuje vzduch pouze v nastaveném směru. Lamela zůstane stát v určené poloze.
- Když vyberete ,  nebo , klimatizační zařízení vyfukuje vzduch v nastaveném rozmezí úhlu.
- Pro nastavení požadovaného úhlu směřování vzduchu stiskněte a držte tlačítko  déle než 2 sekundy. Po dosažení požadovaného úhlu tlačítko uvolněte.

### POZNÁMKA

- Směřování vzduchu ,  nebo  nemusí být u některých modelů k dispozici. Když klimatizační zařízení přijme tento povel, nastaví se automatické směrování vyfukovaného vzduchu.
- Pokud stisknete a držíte toto tlačítko déle než 2 sekundy, začne se směrovací lamela vychylovat střídavě nahoru/dolů. Když pak tlačítko uvolníte, směrovací lamela se okamžitě zastaví v aktuální poloze.
- Když v režimu směrování vzduchu nahoru/dolů zapnete tlačítkem funkci směrování  a po 2 sekundách stisknete znovu toto tlačítko, funkce směrování  se vypne. Pokud během 2 sekund stisknete znovu toto tlačítko, bude se funkce směrování vzduchu měnit také podle výše uvedeného cyklu.



## Tlačítko

- Tlačítko T-ON (Načasované zapnutí)

Tlačítkem T-ON můžete nastavit časovač pro automatické zapnutí. Po stisknutí tohoto tlačítka zmizí z displeje dálkového ovladače indikátor  a začne blikat indikátor ON. Stisknutím tlačítka  nebo  nastavte čas pro zapnutí. Po každém stisknutím tlačítka  nebo  se nastavený čas zapnutí zvýší nebo sníží o 1 minutu. Když tlačítko  nebo  podržíte déle než 2 sekundy, začne se nastavený čas rychle měnit. Potvrďte požadovaný čas stisknutím tlačítka T-ON. Indikátor ON přestane blikat. Zobrazí se znovu indikátor .

Zrušení načasovaného zapnutí: Když je aktivováno načasované zapnutí, stiskněte tlačítko T-ON, abyste je zrušili.

#### • Tlačítko T-OFF (Načasované vypnutí)



Tlačítkem T-OFF můžete nastavit časovač pro automatické vypnutí. Po stisknutí tohoto tlačítka zmizí z displeje dálkového ovladače indikátor  a začne blikat indikátor OFF. Stisknutím tlačítka  $\Delta$  nebo  $\nabla$  nastavíte čas pro zapnutí. Po každém stisknutí tlačítka  $\Delta$  nebo  $\nabla$  se nastavený čas vypnutí zvýší nebo sníží o 1 minutu. Když tlačítko  $\Delta$  nebo  $\nabla$  podržíte déle než 2 sekundy, začne se nastavený čas rychle měnit. Potvrďte požadovaný čas stisknutím tlačítka T-OFF. Indikátor OFF přestane blikat. Zobrazí se znovu indikátor .

Zrušení načasovaného vypnutí: Když je aktivováno načasované vypnutí, stiskněte tlačítko T-OFF, abyste je zrušili.

#### POZNÁMKA

- Při zapnutém i vypnutém stavu můžete nastavit současně T-OFF (časovač pro vypnutí) nebo T-ON (časovač pro zapnutí).
- Před nastavení T-ON nebo T-OFF nastavte nejprve správný čas hodin ovladače.
- Po spuštění T-ON nebo T-OFF nastavte stálý cyklus. Poté se bude klimatizační zařízení zapínat nebo vypínat podle nastaveného času. Tlačítko ON/OFF nemá na nastavení žádný vliv. Pokud tuto funkci nepotřebujete, použijte dálkový ovladač, abyste ji zrušili.


#### Tlačítko I FEEL


Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí funkce I FEEL. Na displeji dálkového ovladače se zobrazí indikátor . Dálkový ovladač bude posílat hodnotu naměřené teploty do jednotky a jednotka bude automaticky regulovat teplotu v místnosti podle teploty naměřené snímačem dálkového ovladače. Stiskněte toto tlačítko znovu pro vypnutí funkce I FEEL. Indikátor  zmizí.

#### POZNÁMKA

- Při zapnutí této funkce umístěte dálkový ovladač poblíž uživatele. Nedávejte dálkový ovladač blízko předmětu s vysokou nebo nízkou teplotou, abyste zabránili nesprávnému měření okolní teploty. Když je zapnuta funkce I FEEL, je třeba umístit dálkový ovladač tak, aby vnitřní jednotka mohla přijímat signály vysílané dálkovým ovladačem.

#### Tlačítko CLOCK



Stiskněte toto tlačítko pro nastavení času hodin. Indikátor  na displeji dálkového ovladače začne blikat. Během 5 sekund stiskněte tlačítko  $\Delta$  nebo  $\nabla$ , abyste nastavili čas hodin. Po každém stisknutím tlačítka  $\Delta$  nebo  $\nabla$  se nastavený čas vypnutí zvýší nebo sníží o 1 minutu. Když tlačítko

$\Delta$  nebo  $\nabla$  podržíte déle než 2 sekundy, začne se nastavený čas rychle měnit. Po dosažení požadovaného času tlačítko uvolněte. Stiskněte tlačítko CLOCK pro potvrzení nastavení času hodin. Indikátor  přestane blikat.

#### POZNÁMKA

- Hodiny zobrazují čas v 24hodinovém formátu.
- Interval mezi stisknutím tlačítek při nastavování nesmí přesáhnout 5 sekund. Jinak dálkový ovladač automaticky ukončí režim nastavování. Stejně to funguje i při nastavení časovačů zapnutí/vypnutí.

#### Tlačítko SLEEP

V režimu Chlazení nebo Topení můžete stisknutím tohoto tlačítka aktivovat funkci Spánek. Na dálkovém ovladači se zobrazí indikátor . Opětovným stisknutím tohoto tlačítka můžete funkci Spánek zrušit. Indikátor  zmizí.

Po připojení napájení je funkce Spánek standardně vypnutá. Po zapnutí funkce Spánek se bude nastavená teplota postupně měnit pro dosažení teplotního komfortu během spaní. V režimech Ventilátor, Odvlhčování a Automatika se tato funkce nedá použít.





#### Tlačítko WiFi

Stiskněte tlačítko WiFi pro zapnutí funkce Wi-Fi. Na dálkovém ovladači se zobrazí indikátor WiFi. Když stisknete a podržíte tlačítko WiFi po dobu 5 sekund, funkce Wi-Fi se vypne a indikátor WiFi zmizí. Když je zařízení vypnuté a stisknete současně tlačítka MODE a WiFi po dobu 1 sekundy, Wi-Fi modul se resetuje do továrního nastavení.

#### POZNÁMKA

- Tato funkce k dispozici jen u některých modelů.

#### Tlačítko /

Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí/vypnutí funkcí Zdraví (generování iontů) nebo Ventilace. Po prvním stisknutí tlačítka se aktivuje funkce Ventilace. Na displeji se zobrazí . Po druhém stisknutí tlačítka se zapnou současně funkce Ventilace a Zdraví. Na displeji se zobrazí  a . Po třetím stisknutí tlačítka se funkce Zdraví a Ventilace vypnou. Po čtvrtém stisknutí tlačítka se zapne funkce Zdraví; na displeji se zobrazí . Při dalším stisknutí tlačítka se celý cyklus opakuje.

#### POZNÁMKA

- Tato funkce k dispozici jen u některých modelů.

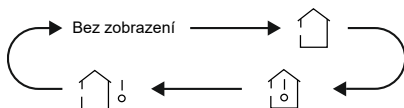


## Tlačítko LIGHT

Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí/vypnutí svícení displeje vnitřní jednotky. Po připojení napájení je svícení standardně zapnuto.

## Tlačítko TEMP

Stisknutím tohoto tlačítka lze na displeji vnitřní jednotky zobrazit nastavenou teplotu, teplotu v místnosti nebo venkovní teplotu. Zobrazení teploty je možné cyklicky přepínat pomocí dálkového ovladače takto:



- Když zvolíte nebo nevyberete žádnou z možností, bude se na displeji vnitřní jednotky zobrazovat nastavená teplota.
- Když zvolíte , bude se na displeji vnitřní jednotky zobrazovat teplota v místnosti.
- Když zvolíte , bude se na displeji vnitřní jednotky zobrazovat venkovní teplota.

### POZNÁMKA

- U některých modelů není možné zobrazit venkovní teplotu. V takovém případě vnitřní jednotka přijme povel , ale zobrazí nastavenou teplotu.
- Po zapnutí jednotky se standardně zobrazuje nastavená teplota. Na dálkovém ovladači se nic nezobrazuje.
- Teplotu je možné zobrazovat jen na vnitřních jednotkách, které mají číselný displej.
- Když zvolíte zobrazení teploty v místnosti nebo venku, na displeji vnitřní jednotky se zobrazí příslušná teplota a po 3 nebo 5 sekundách se displej automaticky přepne na zobrazení nastavené teploty.

### POZNÁMKA

- V režimu Úspora energie je standardně nastavena automatická rychlost ventilátoru a není možné ji měnit.
- V režimu Úspora energie není možné měnit nastavenou teplotu. Při stisknutí tlačítka TURBO nevyšle dálkový ovladač žádný povel.
- Funkce Spánek a Úspora energie není možné používat současně. Pokud byla v režimu Chlazení zapnuta funkce Úspora energie, pak se po stisknutí tlačítka SLEEP funkce Úspora energie vypne. Pokud byla v režimu Chlazení zapnuta funkce Spánek, pak se po spuštění funkce Úspora energie funkce Spánek vypne.

## Funkce Topení 8 °C

V režimu Topení stiskněte současně tlačítka TEMP a CLOCK, abyste aktivovali nebo deaktivovali funkci Topení 8 °C. Když je tato funkce spuštěna, zobrazí se na displeji dálkového ovladače a „8 °C“ a klimatizační zařízení udržuje režim Topení při 8 °C. Stiskněte znovu současně tlačítka TEMP a CLOCK, abyste vypnuli funkci Topení 8 °C.

### POZNÁMKA

- V režimu Topení 8 °C je standardně nastavena automatická rychlost ventilátoru a není možné ji měnit.
- V režimu Topení 8 °C není možné měnit nastavenou teplotu. Při stisknutí tlačítka TURBO nevyšle dálkový ovladač žádný povel.
- Funkce Spánek a Topení 8 °C není možné používat současně. Pokud byla v režimu Topení zapnuta funkce Topení 8 °C, pak se po stisknutí tlačítka SLEEP funkce Topení 8 °C vypne. Pokud byla v režimu Topení zapnuta funkce Spánek, pak se po spuštění funkce Topení 8 °C funkce Spánek vypne.
- Pokud se teplota zobrazuje ve stupních Fahrenheita, zobrazí se na dálkovém ovladači režim Topení při 46°F.

## Funkce kombinací tlačítek

### Funkce Úspora energie

V režimu Chlazení stiskněte současně tlačítka TEMP a CLOCK, abyste aktivovali nebo deaktivovali funkci Úspora energie. Když je funkce Úspora energie spuštěna, zobrazí se na displeji dálkového ovladače indikace „SE“ a klimatizační zařízení upraví nastavenou teplotu automaticky podle továrního nastavení tak, aby se dosáhlo maximální úspory energie. V režimu Chlazení stiskněte znovu současně tlačítka TEMP a CLOCK, abyste vypnuli funkci Úspora energie.

### Dětská pojistka (Zablokování ovládání)

Současným stisknutím tlačítek a je možné zapnout nebo vypnout funkci dětské pojistky. Když je funkce Dětská pojistka zapnuta, bude se zobrazovat indikátor . Když stisknete tlačítko na dálkovém ovladači, indikátor třikrát zabliká a do jednotky se nepošle žádný povel.

### Přepnutí jednotky zobrazení teploty

Když je jednotka vypnutá, můžete současným stisknutím tlačítek a MODE přepínat mezi °C a °F.

## Funkce Automatické čištění

Když je jednotka vypnutá, stiskněte současně tlačítka MODE a FAN po dobu 5 sekund, abyste zapnuli nebo vypnuli funkci Automatické čištění. Když je funkce Automatické čištění zapnuta, na displeji vnitřní jednotky se zobrazí „CL“. Během procesu automatického čištění výparník jednotka provede rychlé chlazení nebo rychlé topení. Mohou být slyšet nějaké zvuky, způsobené například tekoucím chladivem nebo tepelným roztahováním/smršťováním dílů. Z klimatizační jednotky může foukat studený nebo teplý vzduch, což je normální jev. Během procesu čištění zajistěte dostatečné větrání místnosti, aby nedošlo k narušení komfortu.

### POZNÁMKA

- Funkce Automatické čištění může fungovat pouze za normální okolní teploty. Pokud je v místnosti hodně prachu, provádějte čištění jednou za měsíc, jinak jednou za tři měsíce. Po zapnutí funkce Automatické čištění můžete místnost opustit. Po dokončení automatického čištění přejde klimatizace do pohotovostního stavu.
- Tato funkce je k dispozici jen u některých modelů.

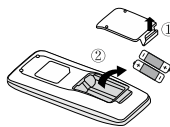
## Noční režim

Když je v režimu Chlazení nebo Topení zapnut režim Spánek a je nastavena nízká rychlost nebo tichý chod ventilátoru, přejde venkovní jednotka do nočního režimu.

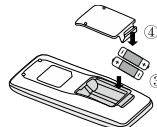
### POZNÁMKA

- Pokud máte pocit, že je chlazení nebo topení málo účinné, přepněte tlačítkem FAN rychlost ventilátoru nebo stiskněte tlačítko SLEEP, aby se noční režim ukončil.
- Noční režim může fungovat jen při normální okolní teplotě.
- Tato funkce je k dispozici jen u některých modelů.

## Výměna baterií v dálkovém ovladači



Obr. 1



Obr. 2

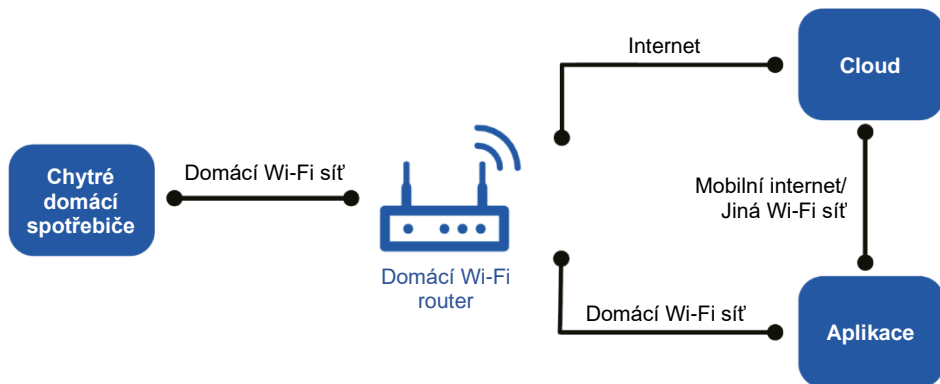
1. Vyměňte kryt ve směru šipky (viz obrázek 1 ①).
2. Vyměňte původní baterie (viz obrázek 1 ②).
3. Vložte dvě 1,5V baterie velikosti AAA. Dbejte na správnou orientaci + a – pólů baterií (viz obrázek 2 ③).
4. Nasadte zpět kryt baterií (viz obrázek 2 ④).

### POZNÁMKA

- Při použití nasměrujte vysílač signálu dálkového ovladače na okénko přijímače na klimatizačním zařízení.
- Vzdálenost mezi vysílačem signálu a okénkem přijímače by neměla být větší než 8 m a v cestě signálu by neměly být žádné překážky.
- V místnosti, kde je zářivkové osvětlení nebo bezdrátový telefon, může dojít k rušení signálu. V takovém případě je třeba přiblížit dálkový ovladač ke klimatizačnímu zařízení.
- Při výměně baterií použijte stejný typ baterií.
- Když nebudete dálkový ovladač dlouho používat, vyměňte z něj baterie.
- Vyměňte baterie, když jsou indikátory na displeji dálkového ovladače špatně viditelné, nebo se vůbec nezobrazují.

# Ovládání pomocí aplikace Ewpe Smart

## Schéma ovládání



## Operační systémy

Požadovaný systém na smartphonu uživatele:



System iOS  
Podporován iOS7.0  
a vyšší verze



System Android  
Podporován Android 4.4  
a vyšší verze

## Stážení a instalace aplikace



Odkaz pro stažení aplikace

Pomocí smartphonu naskenujte QR kód nebo vyhledejte aplikaci „Ewpe Smart“ v příslušném obchodu s aplikacemi, stáhněte si ji a nainstalujte. Když je aplikace "Ewpe Smart" nainstalována, zaregistrujte si účet a přidejte zařízení, abyste je mohli ovládat na dálku přes aplikaci.

Další informace viz nápověda „Help“ v aplikaci.

# Čištění a údržba

## VAROVÁNÍ

- Před čištěním klimatizační zařízení vypněte a odpojte od napájení, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- Neumývejte klimatizační zařízení vodou, jinak hrozí úraz elektrickým proudem.
- Pro čištění klimatizačního zařízení nepoužívejte těkavé kapaliny.
- Pro čištění zařízení nepoužívejte tekuté nebo agresivní čisticí prostředky a nestříkejte na něj vodu ani jinou kapalinu, jinak by mohlo dojít k poškození plastových dílů nebo dokonce k úrazu elektrickým proudem.

## Čištění povrchu vnitřní jednotky

Když je povrch vnitřní jednotky špinavý, doporučuje se pro jeho očištění použít měkkou suchou nebo vlhkou utěrku.

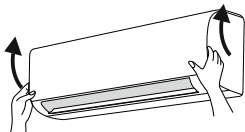
### POZNÁMKA

- Při čištění nesundávejte panel.

## Čištění filtru

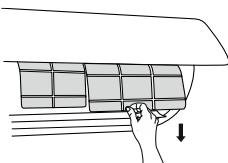
### 1. Otevřete panel.

Vytáhněte panel do určitého úhlu podle obrázku.



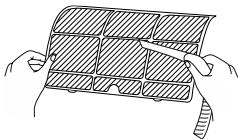
### 2. Vyměňte filtr.

Vyměňte filtr podle obrázku.



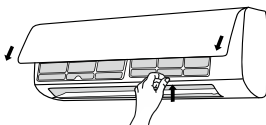
### 3. Vyčistěte filtr.

Vyčistěte filtr vysavačem nebo vodou. Pokud je filtr velmi špinavý použijte pro očištění teplou vodu (max. 45 °C) a pak nechejte filtr na stinném místě vyschnout.



### 4. Nainstalujte filtr.

Nainstalujte filtr a pak pevně zavřete panel.



## VAROVÁNÍ

- Filtr by měl být očištěn jednou za tři měsíce. Pokud zařízení pracuje v prašném prostředí, je možné čistit filtr častěji.
- Po vyjmutí filtru se nedotýkejte žebér výměníku, abyste se neporanili o ostré hrany.
- Pro sušení filtru nepoužívejte oheň nebo vysoušeč vlasů, jinak může dojít k deformaci filtru nebo požáru.

### POZNÁMKA: Kontrola před sezónou

1. Zkontrolujte, zda nejsou otvory pro přívod a výfuk vzduchu zablokované.
2. Zkontrolujte, zda jsou jistič, napájecí zástrčka a zásuvka v dobrém stavu.
3. Zkontrolujte, zda je filtr čistý.
4. Zkontrolujte, zda není montážní podstavec venkovní jednotky poškozený nebo zkorodovaný. Pokud je poškozený, kontaktujte prodejce.
5. Zkontrolujte, zda není odtoková trubka poškozená.

### POZNÁMKA: Kontrola po sezóně

1. Odpojte přívod napájení.
2. Vyčistěte filtr a panel vnitřní jednotky
3. Zkontrolujte, zda není montážní podstavec venkovní jednotky poškozený nebo zkorodovaný. Pokud je poškozený, kontaktujte prodejce.

## Informace o recyklaci

1. Mnohé obalové materiály jsou recyklovatelné. Odložte je do příslušných kontejnerů pro recyklovatelný odpad.
2. Pokud budete chtít zlikvidovat vysloužilé klimatizační zařízení, obraťte se na místní sběrné středisko nebo požádejte prodejce o radu, jak zařízení správně zlikvidovat.

## Kód poruchy

Když je klimatizační zařízení v abnormálním stavu, bude displej pro zobrazení teploty na vnitřní jednotce blikat a zobrazovat příslušný kód poruchy. Vyhledejte kód poruchy v níže uvedené tabulce.

Kód poruchy	Řešení problémů
U8, H6, H3, E1, E5, E6, E8	Indikace poruchy může být zrušena po restartování zařízení. Pokud ne, kontaktujte servisní středisko.
C5, F0, F1, F2	Kontaktujte servisní středisko.
H1	Stav „Odmrazování“, nejde o poruchu.

### POZNÁMKA

- Pokud se objeví jiné kódy poruch, kontaktujte autorizované servisní středisko.

# Kontroly před opravou

## Analýza běžných jevů

Než požádáte o opravu zařízení, zkontrolujte následující body. Pokud se vám nepodaří problém odstranit, kontaktujte místního prodejce nebo autorizovaný servis.

Jev	Kontrolovaná položka	Řešení
Vnitřní jednotka nepřijímá signál z dálkového ovladače nebo dálkový ovladač nefunguje.	Je činnost jednotky vážně narušena (např. statickou elektřinou nebo nestabilním napětím)?	Odpojte napájecí zástrčku ze zásuvky. Po 3 minutách zástrčku znovu zapojte a zapněte zařízení.
	Je dálkový ovladač dostatečně blízko k jednotce?	Dosah signálu ovladače je 8 m.
	Stojí v cestě signálu nějaké překážky?	Odstraňte překážky.
	Je dálkový ovladač nasměrovan na okénko přijímače na jednotce?	Nasměrujte dálkový ovladač k vhodného úhlu na okénko přijímače signálu na vnitřní jednotce.
	Tlačítka dálkového ovladače nefungují, údaje na displeji jsou špatně vidět nebo se vůbec nezobrazují?	Zkontrolujte baterie. Pokud jsou baterie vybité, vyměňte je.
	Dálkový ovladač nefunguje.	Zkontrolujte, zda není ovladač poškozený. Pokud je poškozený, vyměňte ho.
	Je v místnosti zářivkové osvětlení?	Přiblížte dálkový ovladač k vnitřní jednotce. Vypněte zářivkové osvětlení a zkuste to znovu.
Z vnitřní jednotky nefouká vzduch.	Je přívod/výfuk vzduchu vnitřní jednotky zablokovaný?	Odstraňte překážky.
	V režimu Topení: Dosáhla teplota v místnosti nastavenou hodnotu?  Byl právě spuštěn režim Topení?	Po dosažení nastavené hodnoty se z vnitřní jednotky přestane vyfukovat vzduch.  Aby se zabránilo vyfukování studeného vzduchu, spustí se ventilátor vnitřní jednotky až po několika minutách. Je to normální jev.
Klimatizační zařízení nepracuje.	Došlo k výpadku napájení?	Počkejte na obnovení dodávky elektřiny.
	Je zástrčka uvolněná?	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Vypadl jistič nebo je spálená pojistka?	Požádejte odborníka o kontrolu jističe nebo výměnu pojistky.
	Je vadný elektrický rozvod nebo napájecí kabel?	Požádejte elektrikáře o opravu.
	Byla jednotka hned po vypnutí znovu zapnuta?	Počkejte 3 minuty a pak jednotku znovu zapněte.
	Je nastavení funkce pomocí dálkového ovladače správné?	Nastavte funkci znovu.

Jev	Kontrolovaná položka	Řešení
Z vnitřní jednotky se vyfukuje pára.	Je v místnosti velká teplota a vlhkost?	Příčinou je prudké ochlazení vzduchu v místnosti. Po chvíli se teplota a vlhkost vzduchu sníží a pára zmizí.
Z jednotky vychází zápach.	Je v místnosti zdroj zápachu, například nábytek, cigarety apod.?	Odstraňte zdroj zápachu. Vycistíte filtr.
Není možné nastavit požadovanou teplotu .	Pracuje jednotka v režimu Automatika?	V režimu Automatika nelze nastavovat teplotu. Pokud chcete změnit teplotu, přepněte na jiný režim provozu.
	Vámi požadovaná teplota překračuje rozsah nastavitelných teplot?	Rozsah nastavení teploty: 16–30 °C
Nedostatečné chlazení (topení).	Je napájecí napětí příliš nízké?	Počkejte, dokud se neobnoví správná hodnota napětí.
	Je filtr špinavý?	Vycistíte filtr.
	Je nastavena správná teplota?	Nastavte teplotu správně.
	Jsou otevřené dveře nebo okna?	Zavřete dveře a okna.
Klimatizační zařízení nepracuje normálně.	Byla činnost jednotky ovlivněna bouřkou, elektromagnetickým rušením apod.?	Odpojte jednotku od napájení, po chvíli ji zase připojte a zapněte.
Je slyšet zvuk tekoucí vody.	Bylo klimatizační zařízení právě zapnuto nebo vypnuto?	Je to zvuk vyvolaný prouděním chladiva uvnitř jednotky. Je to normální jev.
Je slyšet praskání.	Bylo klimatizační zařízení právě zapnuto nebo vypnuto?	Je to zvuk způsobený třením během tepelného roztahování nebo smršťování panelu nebo jiných dílů při změně teploty.

## VAROVÁNÍ

- Pokud nastanou níže uvedené stavy, ihned klimatizační zařízení vypněte a odpojte od napájení. Pak požádejte prodejce nebo autorizovaný servis o opravu.
  - Napájecí kabel se přehřívá nebo je poškozený.
  - Abnormální hluk při provozu.
  - Jistič se často vypíná.
  - Z klimatizačního zařízení je cítit zápach, jako když se něco páří.
  - Z vnitřní jednotky uniká chladivo.
- Klimatizační zařízení sami neopravujte ani neupravujte.
- Pokud klimatizační zařízení pracuje za abnormálních podmínek, může to způsobit poruchu, úraz elektrickým proudem nebo požár.

# VENKOVNÍ JEDNOTKA

## Vysvětlení symbolů



### **VAROVÁNÍ**

Tento symbol označuje možnost smrtelného nebo vážného zranění.



### **UPOZORNĚNÍ**

Tento symbol označuje možnost zranění nebo poškození majetku.

### **POZNÁMKA**

Označuje důležité informace. Pokud je nebudete respektovat, může dojít ke škodám na majetku.

## Odmítnutí odpovědnosti

Výrobce nenese zodpovědnost, pokud jsou zranění nebo majetkové ztráty způsobeny následujícími příčinami:

1. Poškození výrobku v důsledku jeho nesprávného použití nebo špatného zacházení s výrobkem.
2. Úprava, změna nebo údržba výrobku nebo jeho používání s jiným zařízením v rozporu s pokyny výrobce.
3. Po ověření, že je vada výrobku přímo způsobena korozním plynem.
4. Po ověření, že jsou závady způsobeny nesprávným zacházením během přepravy výrobku.
5. Provoz, oprava nebo údržba jednotky bez dodržování návodu k obsluze nebo příslušných předpisů.
6. Po ověření, že je problém nebo spor způsoben kvalitativními nebo výkonnostními parametry součástí a dílů vyráběných jinými výrobci.
7. Škoda je způsobena přírodními katastrofami, nevhodným provozním prostředím nebo vyšší mocí.





Pokud je zapotřebí provést instalaci, přesun nebo opravu klimatizačního zařízení, kontaktujte nejprve prodejce nebo místní servisní středisko. Klimatizační zařízení musí být nainstalováno, přemístěno nebo opraveno pouze autorizovanou firmou. Jinak může dojít k vážným škodám, zranění nebo usmrcení osob.

Pokud dojde k úniku chladiva nebo je zapotřebí odsát chladivo při instalaci, údržbě nebo demontáži zařízení, je třeba kontaktovat příslušně kvalifikovaného odborníka nebo postupovat jiným vhodným způsobem v souladu s místními předpisy a nařízeními.

Toto zařízení by neměly obsluhovat osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo mají nedostatek potřebných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o obsluze zařízení osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.

Na děti je třeba dohlížet, aby si se zařízením nehrály.

## Chladivo

	Zařízení je naplněno hořlavým chladivem R32.		Před instalací si nejprve přečtěte návod na instalaci.
	Před použitím si nejprve přečtěte návod k obsluze.		Před opravou si nejprve přečtěte servisní návod.

- Pro zajištění funkčnosti klimatizačního zařízení cirkuluje v systému speciální chladivo. Použité chladivo je fluorid R32, který je speciálně vyčištěn. Chladivo je hořlavé a bez zápachu. Pokud náhodou unikne, může za určitých podmínek explodovat. Hořlavost chladiva je však velmi nízká. Může být zapáleno pouze ohněm.
- Ve srovnání s běžnými chladivy je R32 chladivo, které neznečišťuje prostředí a nepoškozuje ozónovou vrstvu. Má také nízký skleníkový efekt. R32 má velmi dobré termodynamické vlastnosti. Díky tomu lze dosáhnout opravdu vysoké energetické účinnosti. Zařízení proto potřebuje menší náplň chladiva.

### VAROVÁNÍ

Pro urychlení procesu odmrazování nebo pro čištění zařízení nepoužívejte žádné jiné prostředky, než jaké jsou doporučeny výrobcem. Pokud je zapotřebí provést opravu, kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko. Jakékoli opravy prováděné osobami bez příslušné kvalifikace mohou být nebezpečné. Zařízení musí být umístěno v místnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečí vznícení hořlavých látek (například otevřený oheň, spuštěný plynový hořák nebo elektrické topení se žhavými spirálami). Potrubí chladiva nepropichujte a neodhazujte do ohně. Zařízení má být nainstalováno, provozováno nebo uloženo v místnosti s podlahovou plochou větší než  $X \text{ m}^2$ . (Velikost plochy  $X$  viz tabulka „a“ v části „Bezpečné zacházení s hořlavým chladivem“.) Zařízení je naplněno hořlavým chladivem R32. Při opravách přesně dodržujte pokyny výrobce. Mějte na paměti, že chladivo nemusí vydávat zápach. Přečtěte si odborný návod.



Toto zařízení by neměly obsluhovat osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek potřebných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o obsluze zařízení osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si se zařízením nehrály.



R32: GWP 675

Toto označení znamená, že tento produkt nesmí být vyhozen do běžného komunálního odpadu.

■ Přeďte ho odpovědně k recyklaci, abyste zabránili poškození životního prostředí a lidví, ke kterému může dojít při nevhodné likvidaci produktu, a přispěli k udržitelnému opakovanému využívání přírodních zdrojů.

Pro odložení použitého zařízení využijte příslušnou sběrnou odpadu nebo kontaktujte prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Ti mohou převzít tento produkt pro ekologicky šetrnou recyklaci.

Pokud je zapotřebí provést instalaci, přesun nebo opravu klimatizačního zařízení, kontaktujte nejprve prodejce nebo místní servisní středisko. Klimatizační zařízení musí být nainstalováno, přemístěno nebo opraveno pouze autorizovanou firmou. Jinak může dojít k vážným škodám, zranění nebo usmrcení osob.

## Bezpečné zacházení s hořlavým chladivem

### Kvalifikační požadavky pro montéry a údržbáře

- Všichni pracovníci, kteří se věnují klimatizačnímu systému, by měli mít platný certifikát, udělený oprávněnou organizací, a kvalifikaci pro práci s chladicími systémy, uznávanou v tomto oboru. Pokud je zapotřebí, aby údržbu nebo opravu zařízení prováděli jiní technici, měli by být pod dozorem osoby, která má kvalifikaci pro používání hořlavého chladiva.
- Zařízení smí být opravováno pouze podle postupu doporučeného výrobcem zařízení.



## Poznámky k instalaci

- Klimatizační zařízení smí být nainstalováno pouze v místnosti, která má větší než minimální podlahovou plochu. Minimální plocha místnosti je uvedena na výrobním štítku nebo v následující tabulce.
- Je zakázáno vrtat do trubky chladiva otvory nebo ji odhodit do ohně.
- Po instalaci musí být proveden test, zda ze zařízení neuniká chladivo.

Tabulka a: Minimální plocha místnosti (m<sup>2</sup>)

Náplň chladiva (kg)	Montáž na podlahu	Montáž do okna	Montáž na stěnu	Montáž na strop
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

## Poznámky k údržbě

- Zkontrolujte, zda prostor pro údržbu a podlahová plocha místnosti splňují požadavky uvedené na výrobním štítku.
  - Zařízení je dovoleno provozovat pouze v místnostech, které splňují požadavky na výrobním štítku.
- Zkontrolujte, zda je prostor pro údržbu dobře větraný.
  - Během práce je třeba zajistit stálé větrání.

- Zkontrolujte, zda v prostoru pro údržbu není otevřený oheň nebo potenciální zdroje ohně.
  - V prostoru pro údržbu nesmí být otevřený oheň a musí zde být vyvěšena výstražná tabulka „Zákaz kouření“.
- Zkontrolujte, zda je označení na zařízení v dobrém stavu.
  - Vyměňte špatně viditelné nebo poškozené varovné značky.

## Pájení

- Pokud musíte během údržby řezat nebo pájet trubky chladicího systému, postupujte podle následujících kroků:
  - g) Vypněte zařízení a odpojte je od napájení.
  - h) Odsajte chladivo.
  - i) Proveďte vakuaci.
  - j) Vyčistěte trubky plynným dusíkem (N<sub>2</sub>).
  - k) Proveďte řezání nebo pájení.
  - l) Zprovozněte zařízení.
- Chladivo pro recyklaci musí být skladováno ve speciální nádobě.
- Ujistěte se, že blízku výfuku vývěvy není otevřený oheň a že je místo dobře větrané.

## Doplnění chladiva

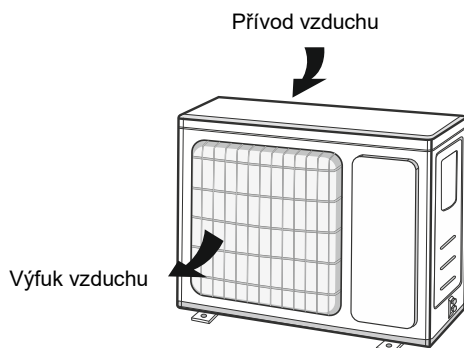
- Při plnění použijte vybavení, které je určeno výhradně pro chladivo R32. Dbejte na to, aby nedošlo k vzájemné kontaminaci různých druhů chladiva. Při plnění chladiva by měl zásobník chladiva stát ve svislé poloze.
- Po ukončení plnění nalepte na zařízení štítek s údaji o doplněném chladivu.
- Dbejte na to, aby nedošlo k přeplnění chladivem.
- Po ukončení plnění a před zkušebním provozem zkontrolujte, zda nedochází k úniku chladiva. Kontrolu úniku chladiva je třeba provést také při přemístění zařízení.

## Bezpečnostní pokyny pro přepravu a skladování

- Před vyložením zařízení a otevřením přepravního obalu proveďte kontrolu detektorem hořlavých plynů.
- V místě nesmí být otevřený oheň. Dodržujte zákaz kouření.
- Dodržujte místní předpisy a zákony.

# Názvy částí

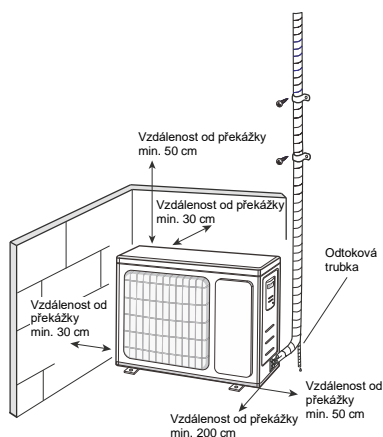
## Venkovní jednotka



## VAROVÁNÍ

- Skutečný produkt může vypadat jinak než na obrázku výše. Řiďte se podle skutečného produktu.

## Pokyny pro instalaci



## POZNÁMKA

- O instalaci požádejte místního prodejce.
- Nepoužívejte napájecí kabel, který nemá požadované parametry.

## ZPĚTNÝ ODBĚR ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

## INFORMACE O CHLADICÍM PROSTŘEDKU

Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu. Údržba a likvidace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

Typ chladicího prostředku: R32

Množství chladicího prostředku: viz přístrojový štítek.

Hodnota GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálního oteplování)



Zařízení je naplněno hořlavým chladivem R32.

V případě problémů s kvalitou nebo jiných kontaktujte prosím místního prodejce nebo autorizované servisní středisko. **Tísňové volání – telefonní číslo: 112**

## VÝROBCE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Zařízení bylo vyrobeno v Číně (Made in China).

## ZÁSTUPCE

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

## SERVISNÍ PODPORA

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

Tel.: +420 800 100 285 | Fax: +420 541 590 124

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com)









**sinclair**

AIR CONDITIONING